

**tor, 22. 11. 2016**

**15.00, Dvorana M1**

### **La nave di Teseo – svež veter za italijansko neodvisno založništvo**

**Elisabetta Sgarbi**, urednica, založnica, režiserka, ki je leta 2015 skupaj z Umberto Ecom ter nekaj uglednimi italijanskimi in mednarodnimi pisateljskimi peresi zapustila založbo Bompiani ter ustanovila novo: La nave di Teseo. Pisatelj Claudio Magris jo je pred letom dni opisal z besedami: »Sgarbijeva je pogumna, lucidna, neustrašna vodja ogromne založniške flote, ki ne kloni pred pustolovščinami; vsak dan manevrira, srečuje, sprejema, zavrača, izboljšuje – tako knjige kot njihove avtorje.«

**Mario Andreose** je med italijanskimi knjižnimi uredniki in založniki že desetletja ena ključnih osebnosti. Delal je pri neodvisni založbi Saggiatore Alberta Mondadorija, pa pri Mondadoriju, bil glavni urednik pri Gruppo Fabbri in glavni urednik skupine Rcs Libri. Urejal je knjige osrednjih likov literature 20. stoletja, pa ne samo Italijanov. Bil je dolgoletni prvi urednik »consigliere« Umberta Eca – in več kot to.

**Eugenio Lio** je nekdanji urednik pri Založbi Bompiani, danes odgovorni urednik pri založbi La Nave di Teseo, scenarist in so režiser številnih dokumentarcev Elisabette Sgarbi ter član upravnega odbora festivala La Milaneseana.

Pogovor vodi Patricija Maličev, simultano tolmačenje iz italijanščine. Prosti vstop.

**sre, 23. 11. 2016**

**17.00, Klub CD**

### **Andrea Torielli – vatikanski insider**

Andrea Torielli je dolgoletni časnikar italijanskega dnevnika La Stampa in spletne strani Vatican Insider. Piše tudi za razne italijanske in mednarodne revije. Je tudi avtor številnih knjig o Janezu Pavlu II., Benediktu XVI. in papežih 20. stoletja, ki so prevedene v več kot 9 jezikov. Papeže 20. stoletja tudi osebno pozna, skušali bomo izvedeti kakšno doslej neznano zanimivost, podrobnost. V pogovoru nam bo razkril kako kot novinar vaticanolog ocenjuje trenutni odnos javnosti do Cerkve? Ali so pri poročanju medijev še vedno v ospredju neprijetne, škandalozne teme? Z avtorjem se bo pogovarjala Patricija Maličev. Dogodek je omogočila Založba Družina.

Simultano tolmačenje. Brezplačne vstopnice so na voljo pred dvorano uro pred začetkom prireditve.

**18.00, Kosovelova dvorana**

### **Franco Berardi - Bifo: Finančno nasilje in družbeno osiromašenje**

Oddaljeno ozadje: neoliberalna agresija proti evropski blaginji in izdaja levice. Referenduma leta 2005 v Franciji in na Nizozemskem. Izginjanje levice iz političnega prostora po vsej Evropi. Nedavno ozadje: ponižanje Grčije in prekritje demokracije z diktaturo uradnikov. Avtopilot. Avtopilot se pokvari: Brexit 2016. Val socialnega nacionalizma na Madžarskem, Poljskem, v Veliki

Britaniji in Franciji. Vojne, migracije in pomračitev evropskega uma. Zgodba o gospodarski krizi, depresiji, nazadovanju in strahu, zanetih z osiromašenjem družbe, ki ga je izzvala financionalizacija. Edina alternativa je v avtonomni rekonpoziciji družbenih sil vednosti: UTD, polno izvajanje tehnološke moči in splošno skrajšanje delovnega časa. Sledili bodo kratki odgovori na vprašanja, ki jih bo moderiral Nikolai Jeffs. V angleškem jeziku.

Simultano tolmačenje. Brezplačne vstopnice so na voljo pred dvorano uro pred začetkom prireditve.

**čet, 24. 11. 2016**

**17.00, Kosovelova dvorana**

**Antonio Scurati: Nezvesti oče**

**Kratek opis:** Literarni pogovor ob izidu romana *Nezvesti oče* (Mladinska knjiga, 2016), ki je Scuratijeva mednarodna uspešnica, povezuje Patricija Maličev

Antonio Scurati (1969) je bil s svojim zadnjim romanom *Nezvesti oče* (2013), za katerega si je italijanska literarna kritika edina, da gre za vrhunsko pisanje o čustvovanju neke generacije, v najožjem izboru za literarno nagrado strega. Gre za zgodbo o moškem, ki se na pragu štiridesetih sreča z očetovstvom. Pričakovanje in rojstvo hčerke zarezhe v njegov odnos z ženo, porodi pa se nov odnos oče – otrok. Pod drobnogledom sledimo njegovemu doživljanju očetovstva, ki je polno ganljive samoironije. Izid knjige in obisk avtorja sofinancira EU program Ustvarjalna Evropa.

Pogovor z avtorjem povezuje Patricija Maličev, prevaja Saša Grahovac Fabbri. Dogodek poteka v sodelovanju z založbo Mladinska knjiga.

Simultano tolmačenje. Brezplačne vstopnice so na voljo pred dvorano uro pred začetkom prireditve.

**pet, 25. 11. 2016**

**17.00, Debatna kavarna, Prvo preddverje**

**Cristina Battocletti: Pisati s srcem**

**Kratek opis:** Znana italijanska novinarka, avtorica biografije Borisa Pahorja: *Nikogaršnji sin*, v pogovoru s Patricijo Maličev.

Po poklicu pravnica, po vokaciji novinarka in pisateljica. Čedajka. Piše, predvsem o literaturi in filmu, za znamenito prilogo Domenica časopisa *Il Sole 24 Ore*, ki jo tudi ureja. Doslej je napisala biografijo o Borisu Pahorju, *Figlio di nessuno* in roman *La mantella del diavolo*, za katerega je prejela nekaj knjižnih nagrad - v njem skozi tenkočutno pripoved prikaže notranje pokrajine furlanske duše. Nemara svoje.

V pogovoru s Patricijo Maličev.

Prosti vstop.

**19.00, Klub CD**

**Susanna Tamaro in Marko Sosić: Prijateljstvo iz mladosti**

Priljubljena tržaška pisateljica, ki je po vsem svetu zaslovela s knjigo *Pojdi, kamor te vodi srce*. V sklopu programa *Italija – država v fokusu*, bo Založništvo tržaškega tiska gostilo italijansko pisateljico Susanno Tamaro. Skozi pogovor z Markom Sosičem, s katerim se poznata že dobrih

štirideset let, saj sta skupaj odraščala na Opčinah, bo pisateljica razkrila svoj intimni ustvarjalni svet, ki se je rodil iz otroške ljubezni do števil, žuželk in rastlin. Pogovor med dvema pisateljema bo hkrati snidenje dveh prijateljev, sproščen klepet, v katerem bosta prehodila pot spominov, po kateri sta se peljala s Susannino vespo, vse dokler jo ni izjemni literarni uspeh odpeljal v svet zvezdnikov in do večjega motorja.

Susanna Tamaro (1957), po rodu Tržačanka, nečakinja Itala Sveva, je v devetdesetih letih preteklega stoletja zaslovela z romanom *Pojdi, kamor te vodi srce* (1996); po vsem svetu je bilo prodanih 14 milijonov izvodov. Poleg tega dela so v slovenščino prevedeni še *Anima mundi* (1998), *Odgovori mi* (2002), *Več ognja, več vetra* (2007), *Poslušaj moj glas* (2008), *Čarobni krog* (2012) in *Za vedno* (2012). Med njenimi knjigami za otroke in mladino sta v slovenščini izšli *Srce iz špeha* (1995) in *Papirofobija* (2011). Danes živi in ustvarja na podeželju v Umbriji in se najraje posveča svojim čebelam.

Vstopnina: 2 EUR

**ned, 27. 11. 2016**

**18.00, Klub CD**

**Zaključni gost sejma - Paolo Rumiz, italijanski pisatelj in novinar**

Kratek opis: S Paolom Rumizom se bo o potopisu *Kot konji, ki spijo stoje* (Modrijan, 2016) pogovarjal **Ervin Hladnik Milharčič**.

Knjiga Paola Rumiza *Kot konji, ki spijo stoje* (leta 2016 je v prevodu Mateja Venierja izšla pri založbi Modrijan) nosi posvetilo »Dedoma, ki ju nikoli nisem poznal«. Paolo Rumiz po sledih svojih dedov, vojakov na ruski (vzhodni) fronti, odpotuje z vlakom v Galicijo, na mitsko vzhodno mejo nekdanjega cesarstva, ki si jo danes delita Poljska in Ukrajina.

Knjiga je briljantno napisana elegija pozabljenim vojakom, načrtana pa je kot potopis skozi mesta sodobne Evrope. Pisatelj ne sledi samo zgodovinskemu spominu pozabljenih bitk prve svetovne vojne na izbrisanih zemljevidih, ampak se ves čas sprašuje, iz česa je sestavljena moderna Evropa. Rumiz jo rad išče na njenih skrajnih mejah in o njej pripoveduje v bogatem jeziku popotnika z meje med slovanskim in latinskim svetom. Potuje peš po stari rimski cesti na jug, s kolesom v Lepant ali z vlakom med Murmanskom na meji polarnega kroga in Istanbulom na morski ožini med Evropo in Azijo. Najraje gre z vlakom. »Z vlakom grem, naravno, kajti potovanje je sen,« pravi med postankom na poti med Ljubljano in Krakovom, ki je bil leta 1914 predsoba vojne. »Jaz pa gojim nerazumno hrepenenje po starem *Orient expressu* in spalniku na vlaku Ljubljana–Moskva s kadečim se samovarjem na koncu hodnika.«

Paolo Rumiz je bil najprej politični novinar pri *Il Piccolo* v Trstu in potem pri *La Repubblica*, poročal je o razpadanju Jugoslavije in bil od novembra 2001 vojni dopisnik v Islamabadu in Kabulu. Je strasten popotnik; leta 2015 se je s prijatelji odpravil na pešpot po Vii Appii od Rima do Brindisija in o tem objavil reportažo v *La Repubblica*. Piše potopise, o svojih potovanjih pa je posnel tudi film. Je avtor več kot 20 knjig ter dobitnik več novinarskih, mirovnih in literarnih nagrad. Leta 2015 je za knjigo *Kot konji, ki spijo stoje* prejel nagrado »Alassio Centolibri – Un Autore per l'Europa«.

S Paolom Rumizem se bo o potopisu *Kot konji, ki spijo stoje* pogovarjal Ervin Hladnik - Milharčič. Pogovor bo iz italijanščine v slovenščino tolmačila Saša Grahovac Fabbri. Srečanje z pisateljem sta omogočila Italijanski inštitut za kulturo v Ljubljani in založba Modrijan.

Brezplačne vstopnice so na voljo pred dvorano uro pred začetkom prireditve.

32. Slovenski knjižni sejem (polinkamo?? [www.knjiznisejem.si](http://www.knjiznisejem.si)), Država v fokusu: Italija  
(polinkamo z <http://www.knjiznisejem.si/index.php/slv/domov/za-obiskovalce/program?filtri=0#0#6#0>)

---

## Mednarodno sodelovanje

**če, 24. 11. 2016**

**19.00, Klub CD**

### **Florence Hartmann - novinarka, ki je razkrinkala Haaško sodišče**

Bostjan Videmsek v pogovoru s Florence Hartmann, novinarko, žvižgačico, pisateljico in nekdanjo tiskovno predstavnico haaškega sodišča za vojne zločine. Zločin brez kazni in kazen brez zločina. Od vzpona neofašizma do zatona medijev. Od nekaznovanosti krivcev do poniževanja žrtev.

Vstopnina: 2 EUR

**So, 26.11.**

**18.00, Klub CD**

### **Literarni večer z Damirjem Zlatarjem Freyem**

Damir Zlatar Frey, koreograf, režiser in dramatik, ki je s svojim umetniškim delom trajno zaznamoval slovenski plesno-gledališki prostor, se v svoje Ljubljeno mesto vrača kot pisatelj s poetičnim in presunljivim romanom Kristalni kardinal. Z njim tako kot v svojih najboljših gledaliških predstavah izziva solze in smeh. Odlomki iz romana bodo pred nami oživali z vrhunsko interpretacijo igralcev Nataše Barbare Gračner in Aleša Valiča ter vokalistke Severe Gjurin ob kitariski spremljavi.

**Damirjem Zlatarjem Freyem in prevajalko romana Sonjo Polanc se bo pogovarjala urednica založbe Mladinska knjiga Nela Malečkar.**

Brezplačne vstopnice so na voljo pred dvorano uro pred začetkom prireditve.